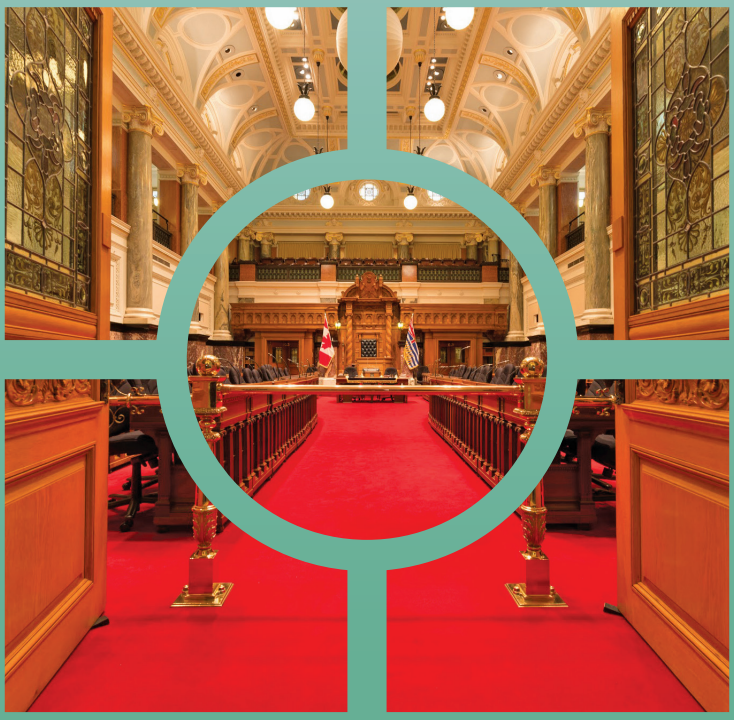
欢迎您参观省议院



LEGISLATIVE ASSEMBLY
of BRITISH COLUMBIA

欢迎您参观省议院

目录

议会制度 2
- 皇室
- 政府
- 反对党

不列颠哥伦比亚省立法会 5
- 立法会
- 议院职员
  - 议长
  - 议院书记员
  - 警卫官

在议院里的一天 7
- 开幕式
- 日常公务

议案如何成为法律 11
- 议案
- 首读
- 二读
- 全院委员会
- 三读
- 御批
- 公告

参观立法会 13

设在维多利亚

不列颠哥伦比亚（英文缩写为B.C. ）省历史悠久、宏伟壮观的议会大厦位于B.C.省省会城市维多利亚市中心，于1898年开启使用。

议会大厦及其周边区域位于肋筐恩(Lekwungen，读音：Le-KWUNG-en)人的传统领地内，现在也叫桑吉斯人(Songhees)和埃斯奎莫尔特第一民族(Esquimalt First Nations)，这些海岸萨利希人(Coast Salish)拥有数千年丰富的文化和历史。

我们选举出的代表，即省议员或简称MLA，他们在这些大楼里展开辩论并通过管辖不列颠哥伦比亚省民的法律，缔造我省的未来。

职责分工

加拿大宪法规定了加拿大联邦政府与加拿大各省和地区政府之间的责任划分。

总体而言，联邦政府通过可影响加拿大全国的政策和运作的有关法律，并对这些政策和运作承担主要责任，如国防和公民权。省和地区政府则负责教育、医疗和公路等领域，并通过只影响其本省或地区人民的法律。

第三级政府，即市政府，负责治安、消防、除雪和回收项目，以及通过影响城市和当地社区的法律（称为地方法）。

议会制度

皇室

加拿大是一个拥有议会制政府的君主立宪制国家，该制度是以有着悠久光荣历史的英国体制为基础，它可追溯到大约800年前。女王伊丽莎白二世是加拿大的国家元首，她在B.C.省的代表是省督。省督在新一届立法会议开始时宣读施政演说，御批议案（这意味这些议案可成为法律），并在选举前解散立法会。

政府

B.C. 省被划分为87个选区，每个选区选出一名省议员，代表该选区的省民。

获得大多数省议员支持的政党组成执政党，其政党领袖成为省政府领导人，即省长。

省长从其政党中选出一小组省议员担任厅长，他们负责政府各部门（例如卫生厅或财政厅）的日常运作，并负责提出新的法律。

省长和厅长们共同组成执行委员会或内阁。内阁厅长直接对立法会负责，必须保持获得大多数当选省议员的信任和支持。

反对党

反对党由不属于执政党的当选省议员组成。在选举中赢得最多席位的反对党成为官方反对党，也叫做女王陛下忠诚的反对党，该党享有悠久传统订立的特权并履行职责，它在立法会中起着重要的作用，并通过监督内阁，鼓励政府精心策划，作出恰当适宜的决定，从而有助于提高议会的整体效率。

官方反对党及其他较少的反对党和无党籍省议员的主要职责是问责政府行为，并就现行的政府政策提出备选方案。

影子内阁

反对党领袖通常组建一个所谓的“影子内阁”，该反对党的省议员被委派密切观察具体的部门，并在就有关该部门计划和运作的辩论中代表其反对党的立场。

不列颠哥伦比亚省立法会

立法会

立法会由省督和来自政府和反对党的所有省议员组成。B.C.省立法会的主要职能是制定法律。

在立法会开会时，省议员负责研究所有提交给他们的议案，并展开辩论，他们要探讨支持和反对每一项议案的理由，并在决定支持或否决该议案之前，考虑不列颠哥伦比亚省民的观点和关注的问题。如果大多数省议员支持某项议案，该议案则将最终成为立法会的法案，也就是法律。

省议员的工作还包括审查内阁厅长及其各部门的运作。他们还负责审批税收，并就“估算”进行辩论和投票，这些估算是政府各部门在每年春季申请的资金，用于在来年资助项目，支付工作人员的薪酬，即提供拨款。

议院职员

- **议长**是由立法会的其他成员选出的一位省议员来负责监督辩论，确保议院遵守既定的行为规则和议会程序。议长持中立态度，并且只在要打破平局时方可投票。

  议长在所有仪式或正式场合中代表议院，负责监管立法会各部门的日常运作。

历史点滴

自1377年以来，议长一直是英国议会制的一部分。

在开始的时候，议长负责向国王或女王禀报国会消息，这些消息通常是投拆和抱怨，有时候，君主对这些消息甚感不满，多达9位议长死于暴力。

这些往事非常血腥而且很危险，它说明了为什么当今被选出的议长要假装不愿意接受议长之席，而必须由其同事拉到立法会会议厅的前面。

– **议院书记员**是立法会的高级正式职员。书记员在一些书记员助理的协助下，负责保管议院所有的正式文件，向议长和所有省议员建议议会程序，并代表议长管理省议会的各部门。议院书记员为无党派人员，既不支持也不反对任何政党，没有偏见。

– **警卫官**负责执行议长的命令，确保立法会会议厅和周边建筑物的安全。警卫官还负责保管一个仪式权杖，它是议长在议院内的权力象征。

您是否知道 ……

权杖首创于中世纪，它曾是一种高效的凶器。在英国许多世纪以前，警卫官会用权杖来保护议长免受特别容易激动的国会议员的伤害。

但现在权杖被用于具有和平且纯象征性的目的，议院要在把权杖放在书记员的桌上后，才可开会。

今天使用的权杖是自B.C.省于1871年成为加拿大的一个省份以来的第三根权杖。它的材料取自B.C.省的银，是由维多利亚的银匠杰弗里斯公司（Jefferies and Company）纯手工制作的，这根权杖镀有24克拉黄金，重11磅。

在议院里的一天

开幕式

每天开始时，议长身着黑色丝绸长袍，头戴一顶有三个角的三角帽，在手持权杖的警卫官护送下进入立法会会议厅，跟在议长后面的是议院书记员和书记员助理。

书记员的桌子位于会议厅中间议长座椅的下方，当警卫官把权杖放在这张桌子上之后，即可开始开会了。

日常公务

在议院的正常工作日通常会涉及一些“日常公务”活动，这些包括：

– **提交议案**

议案是新法律的提案。省议员向议院提交议案供研究与辩论。

议员发言

在这个时段，多达六名个人议员（指非内阁成员的省议员）可以就他们自己选择的话题做两分钟的发言。

答问时段

每周一至周四有一个30分钟的时段，在这个时段内，省议员特别是反对党议员就政府计划和运作方面的问题向省长和内阁厅长直接提问，答问时段常常既热烈又喧闹，在整个答问时段里，由议长负责维持秩序。

您是否知道 ……

在过去有段时期里，英国国会议员身佩刀剑，这是他们日常服的标佩。议院沿袭了英国这百年的传统，政府一方与反对党一方之间现仍相距两剑之远。

起先这段距离是为了要持续确保省议员健康安全，防止出现因争辩过于激烈，而引致一场刀剑交战。现如今这段距离只是象征性的了。

请愿书

省议员可代表他们的选民（居住在其选区的人民）提交请愿书，要求政府就某专项问题采取行动。

议会委员会报告

立法会授权特设常务委员会和特别委员会就政府运作的某一方面或某一具体问题进行调查并提出报告。一旦委员会成员考虑了他们收集到的证据，他们就会书写报告并向议院呈交报告。

– 当日议程

在议院正常工作日余下的时间是处理“当日议程”，这可包括对新立法提案和省议员呈交议院考虑的其他事项动议展开辩论，并投票表决。

动议

动议是省议员提交的正式提案，要求议院采取专项行动，下令处理某件事情，或者就某专题发表意见。省议员必须先提动议，立法会才可开始讨论或辩论。一旦辩论结束后，议院就对该动议进行投票表决。

议案如何成为法律

▪ 议案

大多数议案都是由内阁厅长向立法会提出的。那些适用于全省的议案叫做公众议案，由非内阁厅长的省议员提出的议案叫做个人议员负责的公众议案，由省议员代表不属于立法会的个人或团体提出的议案叫做个人议案。

所有议案在成为法律之前，都必须经过三“读”，并由全院委员会进行深入研究，除紧急情况外，这些阶段要在不同的日期进行，以确保省议员和公众有时间和机会审查每一项议案，并建议修改或改进。

▪ 一读

在一读时，议案的提案人介绍提案并解释其目的。省议员在此时不讨论该议案的优点，而只是投票决定是否接受该议案以备稍后辩论。如果他们投票接受，则安排该议案做二读，给省议员时间去研究它。

▪ 二读

在二读期间，省议员就议案总的原则和目标进行辩论。辩论结束后，他们就投票表决此议案是否进入下一步：由全院委员会进行研究。

▪ 全院委员会

所有省议员都是全院委员会的成员，他们负责审查议案的每一部分内容。该委员会成员可就每一部分的含义和目的向议案发起人提出详细问题，委员会也可决定修改议案。根据具体的议案，委员会阶段可需时几天到几周不等。

在全院委员会结束辩论并通过任何修改意见后，省议员投票决定将议案再“报”给议院。一旦这项工作完成之后，不可再修改此议案，除非议院投票决定将议案再发回给委员会做二审，但这种情况很少发生。

三读

在三读期间，省议员可选择在最后投票表决前，再次辩论这项议案。如果此议案通过了三读，则议长宣布该议案成为法案。

御批

省督到立法会会议厅御批新法案（女王的正式批准），这样开始时的议案现在就成为了不列颠哥伦比亚省的法律。

公告

大多数法案在御批后立即生效。然而其他的法案则有一个特别的公告部分，设定该法案的不同生效日期，这可给受到该法律影响的人有更多时间来为此改变做准备。

您是否知道 ……

1898年，也就是在现议会大厦启用的那一年，提出了80项议案，通过了65项议案。

1898年，第52号议案即《特许经营权扩展法》是15项没有成为法律的议案之一，该议案提议赋予妇女在省选中的投票权。

参观立法会

我们欢迎来访参观者。

不列颠哥伦比亚省议会大厦，全年从星期一到星期五可免费参观，而且在夏季每周7天都可接受参观。

如果要观看在工作中的省议员，欢迎参观者在议院开会时，到立法会会议厅的公众席去观看。请注意，在答问期间，公众席常常爆满。答问期间设在每周一至周四，为时30分钟，省议员可在此时段就政府运作进行提问。

要了解更多详情，请访问
www.leg.bc.ca，或联系：议会教育办公室

地址：Parliamentary Education Office
Parliament Buildings
Victoria BC V8V 1X4
电话：250.387.8669
电邮：PEO@leg.bc.ca

要参观议会大厦，请访问：
www.leg.bc.ca/tours，或联系：
议会大厦参观项目

地址： Parliamentary Tour Program
Parliament Buildings
Victoria BC V8V 1X4
电话：250.387.3046
电邮：Tours@leg.bc.ca

LEGISLATIVE ASSEMBLY
of BRITISH COLUMBIA

www.leg.bc.ca

LegislativeAssemblyBC

BCLegislature

MARCH 2021